

**ФСТС**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ВОЗ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА

Конференция Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака
Шестая сессия, Москва, Российская Федерация, 13–18 октября 2014 г.

ДНЕВНИК

№ 6 – Суббота, 18 октября 2014 г.

Дневник не является официальным документом Конференции Сторон

Время	Мероприятие	Зал
09:00–10:00	Комитет В – Десятое заседание	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж
10:00–13:00	Пятое пленарное заседание	Конгресс-зал, подъезд 4, второй этаж
Региональные совещания		
08:45–09:45	Региональная группа для стран Африки	Зал Енисей/Амур, подъезд 7, второй этаж
08:45–09:45	Региональная группа для стран Америки	Зал Ладога, подъезд 7, четвертый этаж
Другие совещания		
08:15–08:45	Координационное совещание Европейского союза	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж
08:30–09:00	Совещание Президиума Конференции Сторон	Зал Урал, подъезд 4, второй этаж

Программа работы

Десятое заседание Комитета В **09:00 – Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж**

- Пункт 6** **Бюджетные и институциональные вопросы**
продолжение
- Пункт 6.4 Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2016–2017 гг.
продолжение
Документы FCTC/COP/6/24, FCTC/COP/6/INF.DOC./1, FCTC/COP/6/INF.DOC./2 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.11
- Пункт 6.8 Возможные поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон
продолжение *(пункт, предложенный одной из Сторон)*
Документы FCTC/COP/6/28 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.10

Четвертое пленарное заседание **10:00 – Конгресс-зал, подъезд 4, второй этаж**

- Проект докладов Комитетов А и В**
- *Документ (Проект) FCTC/COP/6/A/R/2*
 - *Документ (Проект) FCTC/COP/6/B/R/1*
- Пункт 3** **Глобальный прогресс в осуществлении РКБТ ВОЗ: доклад Секретариата**
продолжение **Конвенции с последующим общим обсуждением**
Документ FCTC/COP/6/P/Conf.Paper No.3
- Пункт 7** **Дата и место проведения седьмой сессии Конференции Сторон**
Документ FCTC/COP/6/29 Rev.1
- Пункт 8** **Выборы Председателя и заместителей Председателя Конференции Сторон**
Документ FCTC/COP/6/30
- Пункт 9** **Утверждение предварительного доклада шестой сессии Конференции Сторон**
Документы FCTC/COP/6/31 и FCTC/COP/6/INF.DOC./3
- Пункт 10** **Закрытие сессии**

Отчет о заседаниях, состоявшихся в пятницу 17 октября 2014 г.

Седьмое заседание Комитета А

Председательствующий: профессор Nuntavarn Vichit-Vadakan (Таиланд)

Пункт 4 продолжение

Программа откорректирована таким образом, чтобы пункт 4.6 «Дальнейшая разработка частичных руководящих принципов осуществления Статей 9 и 10 РКБТ ВОЗ: *«Регулирование состава табачных изделий»* и *«Регулирование раскрытия состава табачных изделий»*: доклад рабочей группы», можно было рассмотреть в начале заседания.

Пункт 4.6

Дальнейшая разработка частичных руководящих принципов осуществления Статей 9 и 10 РКБТ ВОЗ: *«Регулирование состава табачных изделий»* и *«Регулирование раскрытия состава табачных изделий»*: доклад рабочей группы

По этому пункту повестки дня, председатель предложил члену рабочей группы представить документ FCTC/COP/6/13 от имени основных координаторов. Комитету было предложено принять к сведению доклад рабочей группы.

Затем Председатель предложил профессору Ghazi Zaatarі представить, от имени ВОЗ, два взаимосвязанных документа, подготовленных ВОЗ: FCTC/COP/6/14 и FCTC/COP/6/14 Add.1. Профессор Zaatarі проинформировал Комитет о ходе работы в связи со Статьями 9 и 10 РКБТ ВОЗ, как это отражено в документе FCTC/COP/6/14.

Председатель предложил Комитету рассмотреть проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.9, и открыл прения. Руководитель Секретариата Конвенции ответила на поставленные вопросы и выступила с комментарием общего характера относительно бюджетных вопросов.

Профессор Ghazi Zaatarі и Юриисконсульт ответили на многие вопросы и темы, затронутые делегациями. Председатель зачитал многочисленные предложенные поправки, и проект решения с поправками был утвержден консенсусом.

Пункт 4.3 продолжение

Осуществление Статьи 19 РКБТ ВОЗ: *«Ответственность»*: доклад группы экспертов

Председатель неофициальной редакционной группы, созданной Комитетом А, представил проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.4 Rev.2. Участникам заседания было предложено выступить с комментариями, и Юриисконсульт ответил на вопросы, поднятые в отношении назначения членов экспертных органов.

После обсуждения проект решения был утвержден с поправками, и пункт повестки дня закрыт.

Пункт 4.7 продолжение

Оценка воздействия РКБТ ВОЗ

Комитету было предложено рассмотреть проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.6 Rev.1, и пункт был открыт для обсуждения.

После обсуждения проект решения с поправками был утвержден консенсусом, и пункт был закрыт.

Седьмое заседание Комитета В

Председательствующий: г-н Andrew Black (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Пункт 6 продолжение

Бюджетные и институциональные вопросы

Пункт 6.5
продолжение

Процесс назначения и продления срока полномочий Руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума Конференции Сторон

Председатель представил проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.7, и обратился к делегатам с вопросом, готовы ли они одобрить решение.

На вопрос участника заседания Юриисконсульт пояснил, что если проект решения будет принят, то предлагаемые изменения коснутся лишь будущих назначений.

Председатель приостановил обсуждение пункта, чтобы делегаты смогли проконсультироваться с Юриисконсультом с тем, чтобы добиться правильной формулировки проекта решения. Пункт остается открытым.

Пункт 6.6
продолжение

Обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя на Конференции Сторон

Председатель обратился к делегатам с вопросом, готовы ли они одобрить проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.8. Комитет утвердил проект решения без поправок. Пункт был закрыт.

Пункт 6.7
продолжение

Участие представителей общественности в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов (*пункт, предложенный одной из Сторон*)

Выступив с вводными замечаниями по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.9, председатель предложил участникам выступить.

Консенсуса по проекту решения достичь не удалось, поэтому *Председатель обратился с просьбой к Секретариату Конвенции* организовать заседание редакционной группы во время обеденного перерыва. Пункт остается открытым.

Пункт 6.8
продолжение

Возможные поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон (*пункт, предложенный одной из Сторон*)

Председатель обратился к делегатам с вопросом, готовы ли они одобрить проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.1 Rev.1. Председатель приостановил обсуждение пункта, чтобы дать делегатам время внести дополнительные поправки к проекту решения. Пункт остается открытым.

Пункт 5 продолжение

Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество

Пункт 5.1
продолжение

Механизмы отчетности в соответствии с положениями РКБТ ВОЗ

Председатель выступил с вводными замечаниями по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.2 Rev.1, а затем предложил участникам заседания выступить.

Консенсуса по формулировке проекта решения достичь не удалось, поэтому Председатель обратился с просьбой к Секретариату Конвенции организовать заседание редакционной группы во время обеденного перерыва. Пункт остается открытым.

Пункт 5.2
продолжение

Председатель выступил с вводными замечаниями по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.6 Rev.1, и обратился к делегатам с вопросом, готовы ли они одобрить проект решения.

Комитет утвердил проект решения, с поправками. Пункт был закрыт.

Пункт 5.3
продолжение

Председатель выступил с вводными замечаниями по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.4 Rev.1, и обратился к делегатам с вопросом, готовы ли они одобрить проект решения.

Комитет утвердил проект решения с поправками.

Председатель рабочей группы по устойчивым мерам выступил с заключительными замечаниями относительно процесса, ведущего к проекту решения, который только что был утвержден. Пункт был закрыт.

Пункт 5.4
продолжение

Вопросы торговли и инвестиций, включая соглашения, а также правовые проблемы, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ

Председатель выступил с вводными замечаниями, напомнив о той работе, которую Комитет В уже провел и которая привела к подготовке двух обсуждаемых проектов решения.

Председатель обратился к членам Комитета с вопросом, готовы ли они одобрить проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.5 Rev.3.

Комитет утвердил проект решения с поправками.

Председатель приостановил обсуждение пункта и указал, что Комитет рассмотрит проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2 после обеденного перерыва. Пункт остается открытым.

Восьмое заседание Комитета А

Председательствующий: профессор Nuntavarn Vichit-Vadakan (Таиланд)

Пункт 4
продолжение

Договорные инструменты и технические вопросы

Пункт 4.4.2
продолжение

Электронные системы доставки никотина, включая электронные сигареты

Председатель предложил Комитету рассмотреть проект решения в документе FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.7 Rev.1.

Председатель неофициальной редакционной группы проинформировал о дискуссиях, проведенных в группе, и сообщил о том, что группе не удалось достичь согласия относительно названия проекта решения, однако относительно большей части текста согласие было достигнуто.

Обсуждение этого пункта было приостановлено, пока небольшая неофициальная группа проводила заседание, чтобы достичь согласия в отношении названия.

- Пункт 4.8
продолжение
- Осуществление Статьи 5.3 РКБТ ВОЗ: нарастающие проблемы, связанные с вмешательством табачной промышленности (*пункт, предложенный одной из Сторон*)
- Председатель предложил Комитету обратиться к документу FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No. 3 Rev.1, участникам заседания было предложено выступить с комментариями по проекту решения.
- Обсуждение этого пункта было приостановлено, пока небольшая неофициальная группа проводила заседание, чтобы достичь согласия по ряду вопросов.
- Пункт 4.4.2
продолжение
- Электронные системы доставки никотина, включая электронные сигареты
- Председатель неофициальной редакционной группы объявил согласованное название проекта решения. Комитет утвердил название.
- Обсуждение этого пункта было приостановлено, пока проводились несколько двусторонних неофициальных заседаний, чтобы достичь консенсуса по ряду вопросов.
- Пункт 4.8
продолжение
- Осуществление Статьи 5.3 РКБТ ВОЗ: нарастающие проблемы, связанные с вмешательством табачной промышленности (*пункт, предложенный одной из Сторон*)
- Член неофициальной группы объявил, что не удалось достичь консенсуса в отношении примечаний. Юрисконсульт ответил на вопрос, касающийся Венской конвенции о дипломатических сношениях.
- После дополнительного обсуждения проект решения был утвержден с поправками и пункт повестки дня закрыт.
- Пункт 4.4.2
продолжение
- Электронные системы доставки никотина, включая электронные сигареты
- Член двустороннего совещания представил согласованный текст. После непродолжительного обсуждения проект решения был утвержден с поправками.
- Пункт 4.5
продолжение
- Экономически жизнеспособные альтернативы выращиванию табака (в связи со Статьями 17 и 18 РКБТ ВОЗ): доклад рабочей группы
- Председатель неофициальной редакционной группы выступил с кратким изложением дискуссий, которые в ходе заседания группы были проведены с заинтересованными Сторонами и с основными координаторами относительно изменений, внесенных в варианты политики и в рекомендации, а также в их приложения.
- Поскольку документ FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.10 имелся только на английском языке, Председатель объявила, что для рассмотрения Комитетом поправок, она зачитает каждую поправку, страница за страницей. Участникам заседания было предложено выступить с комментариями.
- Проект решения был утвержден с поправками, и пункт повестки дня закрыт.
- Заседание было закрыто.

Восьмое заседание Комитета В

- Председательствующий: г-н Andrew Black (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
- Пункт 5
продолжение** **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**
- Пункт 5.4
продолжение Вопросы торговли и инвестиций, включая соглашения, а также правовые проблемы, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ
- Председатель предложил делегату Малайзии представить проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2. Председатель предложил участникам заседания выступить с комментариями, а затем обратился к членам Комитета с вопросом, готовы ли они одобрить проект решения.
- После продолжительного обсуждения стало ясно, что Комитет не сможет достичь консенсуса по данному проекту решения в том виде, в каком он представлен в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2. Председатель приостановил обсуждение, чтобы посоветоваться в отношении дальнейших действий с Секретариатом Конвенции и Юрисконсультком. Пункт остается открытым.
- Пункт 6
продолжение** **Бюджетные и институциональные вопросы**
- Пункт 6.2
продолжение Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2014-2015 гг.
- Пункт остается открытым и будет рассмотрен на следующем заседании Комитета. Председатель предложил Руководителю Секретариата Конвенции обратиться к тем вопросам, которые были затронуты в ходе предыдущих обсуждений данного пункта. Опираясь на эти обсуждения, Председатель обратился с просьбой к Секретариату Конвенции подготовить проект решения для последующего рассмотрения. Пункт остается открытым.
- Пункт 6.3
продолжение Добровольные начисленные взносы
- Председатель вновь открыл обсуждение пункта и предложил участникам заседания выступить с комментариями. Представитель Европейского союза устно представил на рассмотрение Комитета проект решения по данному пункту.
- Председатель предложил выступить с дополнительными комментариями по документу FCTC/COP/6/23 и предложил проект решения, зачитанный представителем Европейского союза. Учитывая, что делегаты не располагали временем на прочтение проекта решения, Председатель приостановил обсуждение, пока его текст не будет распространен и рассмотрен.
- Пункт 5
продолжение** **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**
- Пункт 5.1
продолжение Механизмы отчетности в соответствии с положениями РКБТ ВОЗ
- Председатель предложил председателю неофициальной редакционной группы, которая провела заседание во время обеденного перерыва, проинформировать о дискуссиях в отношении проекта решения, содержащегося в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.2 Rev.1.

Председатель обратился к членам Комитета с вопросом, готовы ли они одобрить проект решения с поправками, внесенными в ходе заседания неофициальной редакционной группы. Комитет обсудил представленный текст, были представлены дополнительные поправки, не увенчавшиеся консенсусом. Председатель обратился с настоятельной просьбой к соответствующим делегациям встретиться с неофициальной редакционной группой и попытаться достичь консенсуса, который можно было бы предъявить Комитету. Пункт остается открытым.

Пункт 6
продолжение **Бюджетные и институциональные вопросы**

Пункт 6.3
продолжение Добровольные начисленные взносы

Председатель предложил делегатам выступить по проекту решения, которое было представлено Европейским союзом ранее во второй половине дня. Была выражена общая поддержка проекту решения, и он был утвержден Комитетом без поправок. Данный пункт повестки дня закрыт.

Пункт 6.7
продолжение Участие представителей общественности в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов (*пункт, предложенный одной из Сторон*)

Председатель предложил председателю неофициальной редакционной группы, которая провела заседание во время обеденного перерыва, проинформировать о дискуссиях в отношении проекта решения, содержащегося в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.9. Секретариат Конвенции представил предлагаемые поправки.

Председатель предложил Секретариату фиксировать предлагаемые изменения и подготовить вариант, который можно было бы рассмотреть на следующем заседании. Пункт остается открытым.

Пункт 6.8
продолжение Возможные поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон (*пункт, предложенный одной из Сторон*)

Председатель вернулся к этому пункту повестки дня и предложил делегату Джибути выступить с вводными замечаниями по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.10. После нескольких непродолжительных выступлений Председатель предложил делегатам, желающим внести предложения в отношении поправок, провести неофициальную встречу и представить на рассмотрение Комитета пересмотренный текст. Пункт остается открытым.

Девятое заседание Комитета В

Пункт 5
продолжение **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**

Пункт 5.1
продолжение Механизмы отчетности в соответствии с положениями РКБТ ВОЗ

Председатель неофициальной редакционной группы проинформировал Комитет о поправках, предложенных к проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.2 Rev.1. Комитет утвердил проект решения с поправками. Пункт повестки дня закрыт.

**Пункт 6
продолжение**

Бюджетные и институциональные вопросы

**Пункт 6.5
продолжение**

Процесс назначения и продления срока полномочий Руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума Конференции Сторон

Председатель вернулся к проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.7, и обратился к Комитету с вопросом, готов ли он утвердить проект с поправками. Комитет предложил дополнительные поправки и затем утвердил проект решения с поправками.

Пункт повестки дня закрыт.

**Пункт 6.7
продолжение**

Участие представителей общественности в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов (*пункт, предложенный одной из Сторон*)

Председатель вернулся к этому пункту и указал, что был распространен официальный документ с предлагаемыми поправками. Комитету было предложено прокомментировать этот официальный документ и внести дополнительные поправки.

Консенсуса достичь не удалось, и поэтому данный пункт повестки дня был закрыт без согласованного решения.

**Пункт 6.8
продолжение**

Возможные поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон (*пункт, предложенный одной из Сторон*)

Председатель напомнил Комитету о проведенных ранее в тот же день дискуссиях по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.1 Rev.1, и вновь открыл прения.

Проект решения был утвержден с поправками.

Председатель предложил делегату Джибути проинформировать о работе неофициальной редакционной группы по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.10. После оживленного обсуждения, не приведшего к достижению консенсуса, Председатель предложил заинтересованным делегатам подготовить поправки, которые можно было бы представить на рассмотрение Комитета. Председатель приостановил обсуждение пункта.

**Пункт 6.4
продолжение**

Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2016–2017 гг.

Председатель вновь открыл обсуждение пункта и напомнил Комитету, что предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2016–2017 гг., чтобы быть представленными на пленарном заседании, должны быть согласованы в данном Комитете.

Секретарям Комитетов А и В было предложено фиксировать результаты работы их соответствующих Комитетов, затем Председатель предложил участникам заседания выступить с комментариями, а также с любыми вопросами к Секретариату Конвенции.

Было затронуто много пунктов, на которые ответила Руководитель Секретариата Конвенции. Новый проект решения по оплате путевых расходов был представлен Палау.

Председатель приостановил обсуждение данного пункта, и перешел к следующему пункту повестки дня.

Пункт 5 **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**
продолжение

Пункт 5.4 Вопросы торговли и инвестиций, включая соглашения, а также правовые
продолжение проблемы, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ

Председатель предложил Малайзии проинформировать о продолжающейся работе над проектом решения, содержащемся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2. Делегат Малайзии указал, что консенсус достигнут. Комитет, таким образом, утвердил проект решения с поправками. Пункт повестки дня закрыт.

Пункт 6.2 Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2014-2015 гг.
продолжение

Председатель вновь открыл данный пункт и предложил делегатам рассмотреть проект решения «Поправки к плану работы и бюджету на финансовый период 2014–2015 гг.» Проект решения был утвержден без поправок.

Пункт повестки дня закрыт.

Объявления

Заявления

Участников Конференции любезно просят направлять текст любого заявления, с которым они выступают на пленарном заседании или на заседаниях комитетов, по следующему адресу: fctcrecords@who.int

Регистрация

Бюро регистрации, расположенное в Конгресс-центре Центра международной торговли, подъезд 4, первый этаж, будет открыто в следующие часы:

- с понедельника 13 октября по пятницу 17 октября: с 8:00 до 18:00
- в субботу 18 октября: с 8:00 до закрытия сессии.

Интернет и беспроводная связь

В Конгресс-центре предоставляется бесплатная беспроводная связь (Wi-Fi). Чтобы воспользоваться этой связью, делегаты должны выбрать сеть сорб и затем, при необходимости, ввести пароль сорbfctc (соблюдая заглавные и строчные буквы). Доступ к Интернету будет сохраняться весь день, если вы будете оставаться в пределах зоны действия сети.

Документы

Документы сессии можно загрузить на веб-сайте <http://www.who.int/fctc>.

На стойке документации в центре конференций будет находиться ограниченное число печатных копий. Желая снизить типографские расходы и «углеродный след» сессии, делегатам предлагается взять с собой ранее распечатанные документы. Единственным каналом распространения документов, который считается официальным, является распространение документов на стойке документации Секретариата Конвенции. Секретариат Конвенции выражает сожаление по поводу того, что он не может направлять документы по почте по месту жительства участников по завершении сессии.

Выплата суточных

Делегатам, которые имеют право на получение суточных в связи с участием в КСб, и тем, поездка которых была организована Секретариатом, предлагается обратиться в бюро выплаты суточных, расположенное в Конгресс-центре Центра международной торговли, подъезд 4, первый этаж (точное место расположения будет указано сотрудниками бюро регистрации или справочного бюро на первом этаже, подъезд 4).

Неотложная помощь и полезные телефонные номера в Москве

- Пожарная служба/скорая помощь/ служба спасения/ полиция: 112
 - Центр международной торговли и Конгресс-центр: тел.: +7 495 258 1212
 - Информационно-справочная служба: 8 800 220 0001 или 8 880 220 0002
- Эта служба предоставляет полезную информацию по широкому кругу вопросов, включая достопримечательности, общественный транспорт, службы бронирования и т.д. Информация предоставляется на английском языке.

= = =